

Bohwa Kim

English-Korean medical translator



CONTACTS



E-mail

bhktrans@gmail.com



Telegram

<https://t.me/bhktrans>



Cell

+82 10 2512 8553



Proz.com profile

<https://www.proz.com/translator/2828573>



Linked in

<https://www.linkedin.com/in/bohwa-kim-98676619b/>



Paypal

bhktrans@gmail.com



Skype

<https://join.skype.com/invite/phCadlldMQRh>

SUMMARY OF QUALIFICATIONS

- **A translator of English and Korean (native Korean)**

- Part-time translator since 2009
- Full-time translator since 2019

- **Completed 86.5 credits in nursing**

- **Bachelor's degree in English literature**

- **Completed the courses about the clinical trial**

- Korea national enterprise for clinical trials

RATES



Tranlation

\$0.07 up



Proofreading

\$0.06 or \$25 per hour



Daily capacity

3,000 words

TOOLS

CAT TOOLS

SDL Trados 2021

Wordfast5

MemoQ

Memsources

COMPUTER SKILLS

Windows10

MS Office 365

Word

PowerPoint

Excel

Access

Photoshop

Autohotkey

SPECIALIZING IN

- Clinical trial
- Healthcare
- Medical(general)
- Medical devices

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Protocols for the clinical trials

Informed consent form(ICF) for the clinical trials

Patient questionnaire

Patient diary for the clinical trials

Global risk management plan(RMP)

Quality overall summary(QOS)

Protocol amendments of the clinical trials

Common technical documents(CTD)

Patient facing documents of the clinical trials

Website contents in the field of healthcare

Investigator's brochure

Description of the product on the healthcare product company's homepage

Emergency preparedness and response guide

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Indications for the use of the medical devices

COVID-19 response plan for the state residents

Published Text book

Medical terminology made easy

- Gyeong-wan Kim, Jeongmunkak(JMK), 2009
- Participated as a sub translator

CERTIFICATIONS

Completed the courses about the clinical trial

Korea national enterprise for clinical trials

- Adverse event reporting and management
 - Biostatistics in clinical trial - bioequivalence
 - Data management plan and guideline
 - GCP audit and inspection
 - IRB review
 - Preparation of clinical trials
 - Understanding protocol
 - Safety management
 - Subject agreement and consideration by subject
 - Understanding CRA Tasks during clinical trials
 - Understanding CRC Tasks - managing subjects etc.
 - Understanding essential document (managing) (CRA,CRC,QA)
 - Understanding investigational product for clinical trial
 - Understanding investigator tasks(GCP)
 - Understanding IRB tasks
 - Understanding of applicable regulatory requirement
 - Understanding of KGCP
 - Understanding source document and CRFs
-

SDL post editing certified level 1

SDL

BLS Healthcare provider

American heart association

TOEIC (Test of english for international communication) score 965

Education testing service (ETS)

📅 2017

(≡ CEFR C1 Advanced ; Common European Framework of Reference for Languages)

Craftsman Information Processing

Human resources development service of Korea

General Computer User, Level- I

The Korea chamber of commerce & indeustry(KCCI)

(Computer common sense, Microsoft Excel, Access literacy)

CERTIFICATIONS

Word processor user, Level- I
The Korea chamber of commerce&indeustry(KCCI)

EDUCATION

Bachelor's degree in English language and literature
National institute for lifelong education
📅 2017 📍 Seoul, South Korea

GPA
4.42 / 5.0

Credited with 86.5 points in Nursing Science
Ewha woman's university
📅 2010 📍 Seoul, South Korea